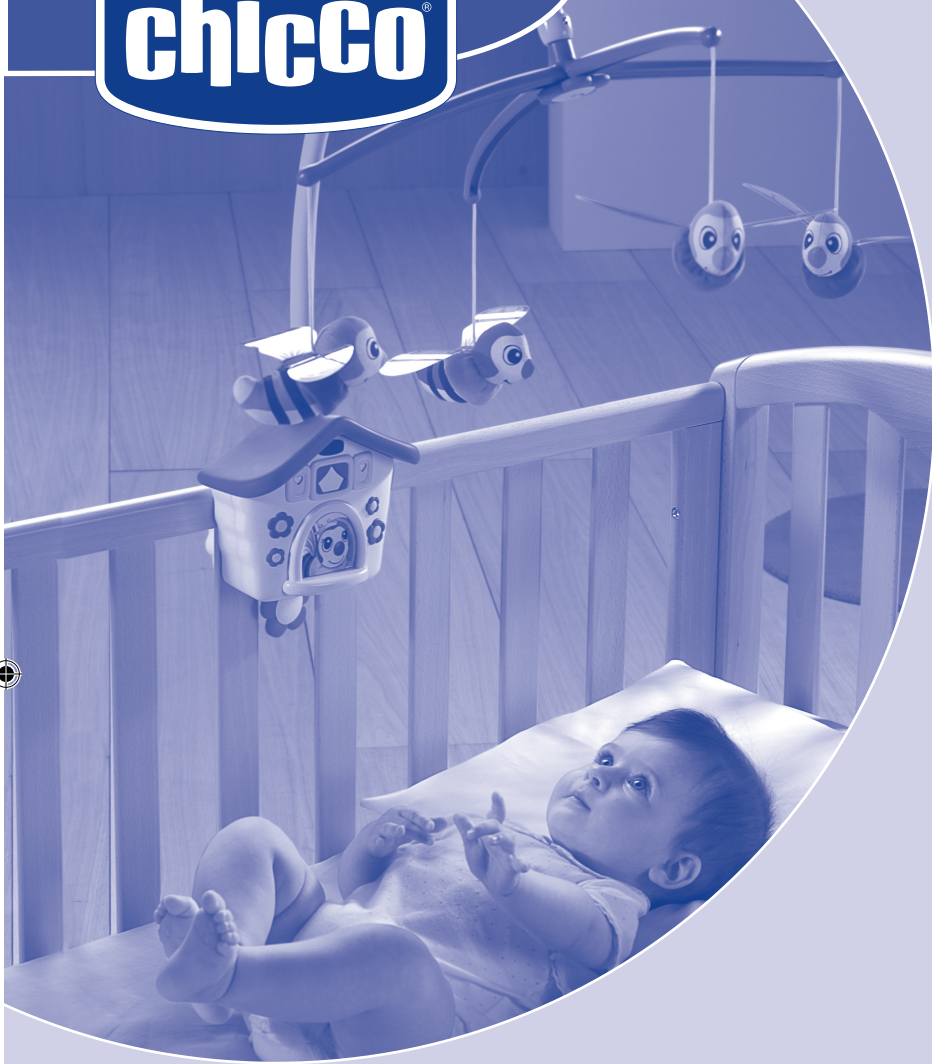




0  
m+



# Casina delle Api

## Bee Hive Cot Mobile

Mobile Ronde des Abeilles  
Casita de las Abejas

Bienchen-Mobile  
Casinha das Abelhas

Fig. 1

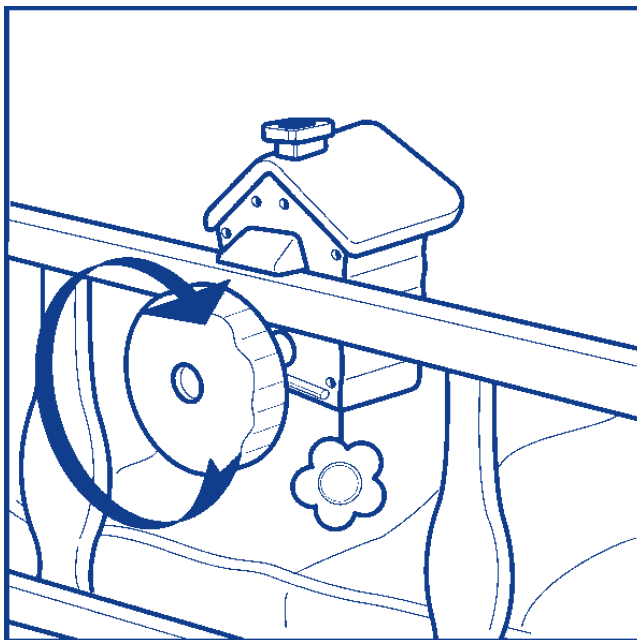


Fig. 2

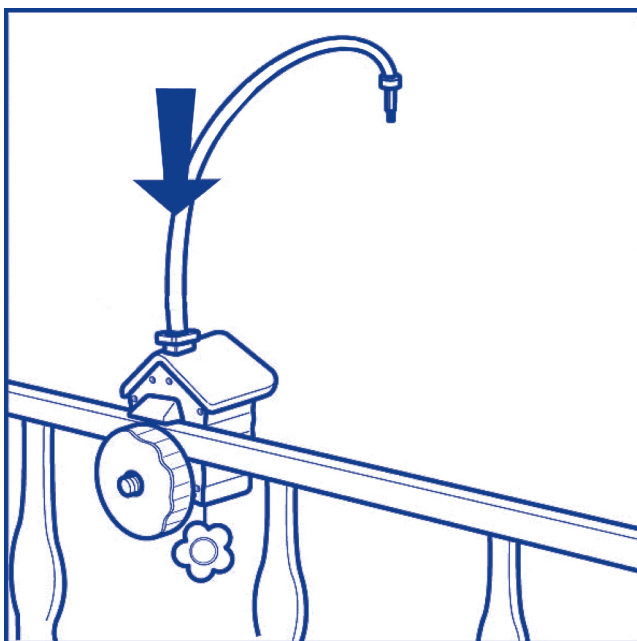


Fig. 3

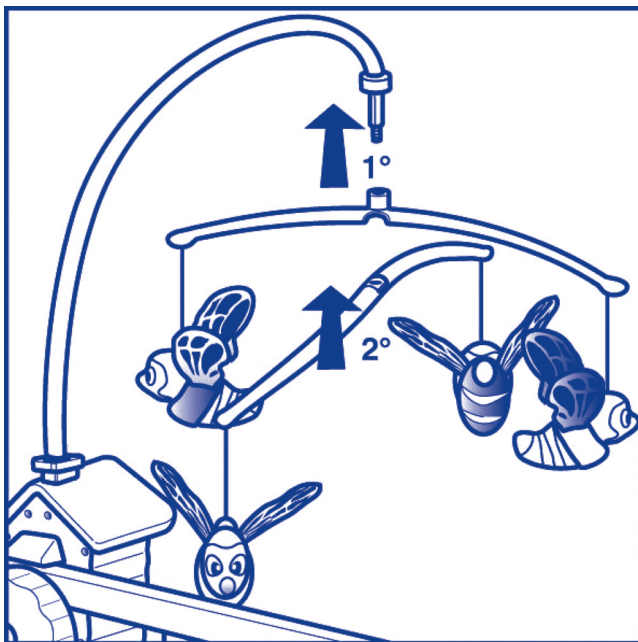


Fig. 4

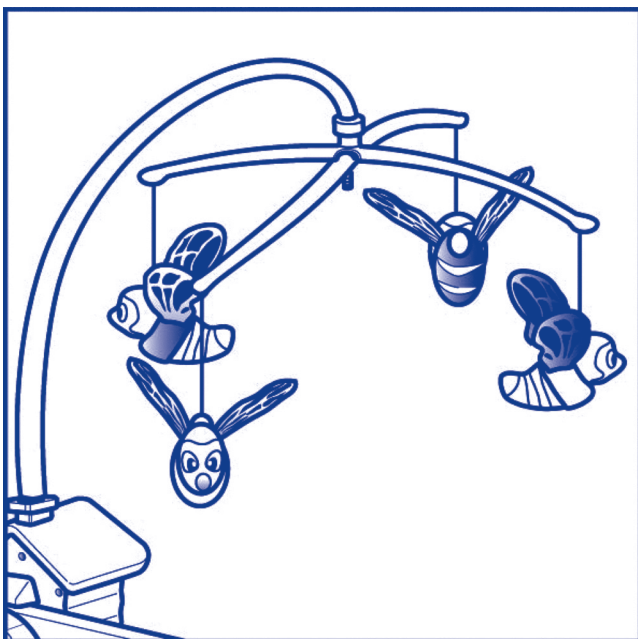


Fig. 5

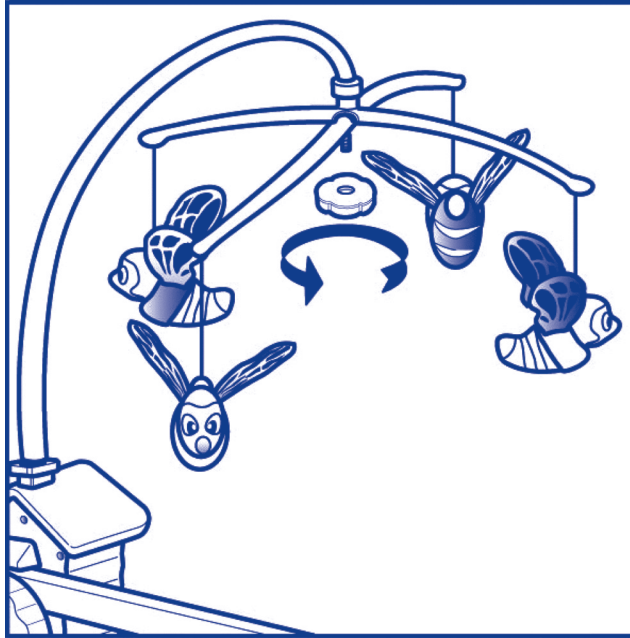
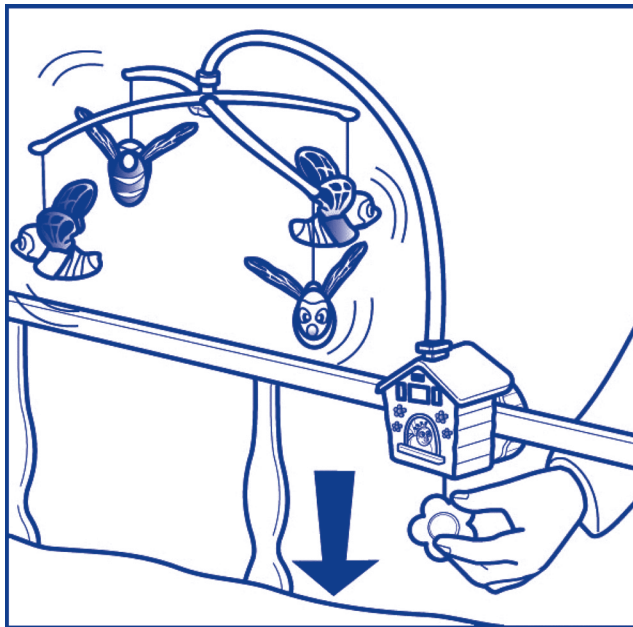


Fig. 6





# I Manuale Istruzioni Casina Delle Api

**Età: 0 m+**

## AVVERTENZA GENERALE

Si raccomanda di leggere e conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

Per la sicurezza del tuo bambino: **Attenzione!**

- Prima dell'uso rimuovere ed eliminare eventuali sacchetti in plastica ed altri componenti non facenti parte del giocattolo (es. legacci, elementi di fissaggio, ecc.) e tenerli lontano dalla portata dei bambini.
- Questa giostrina è un gioco solo da osservare. Non lasciare mai la giostrina ed i suoi componenti alla portata del bambino.
- Per evitare possibili lesioni da impigliamento, togliere il giocattolo quando il bambino incomincia ad alzarsi sulle mani e sulle ginocchia.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

- Il montaggio deve essere eseguito solo da un adulto.
- Questo prodotto è concepito per l'aggancio solo su sponde rigide e non deve essere usato su lettini con rete.
- Per eseguire il montaggio far riferimento alle indicazioni dei disegni in sequenza (fig. 1-6), verificando il corretto assemblaggio dei componenti.
  1. Appoggiare la casetta-carillon sulla sponda del lettino e avvitare la manopola sul perno filettato. Stringere la manopola affinché la casetta sia saldamente fissata alla sponda e rivolta verso l'interno del lettino. (fig. 1)
  2. Inserire il braccio fino a fine corsa nell'apposito foro posto sul tetto della casetta facendo combaciare l'anello quadro del braccio con la sede quadrata del camino. Il braccio dovrà restare fisso e rivolto verso l'interno del lettino. (fig. 2).
  3. Inserire come suggerito dal disegno e nell'ordine evidenziato le 2 braccia con i relativi pendenti sul perno filettato a base quadra. (fig.3). A conferma che l'assemblaggio è stato completato correttamente le due braccia resteranno fissate al perno. (fig. 4).
  4. Avvitare il fiore sull'estremità del perno filettato fino alla fine della sua corsa facendo attenzione a non forzarlo onde evitare il suo danneggiamento. (fig.5).
  5. Per attivare la rotazione delle api e la melodia del carillon tirare delicatamente il fiorellino appeso alla casetta fino a fine corsa evitando di sforzare la cordicella. (fig.6).
- La giostrina deve essere fissata al lettino usando i soli componenti inclusi nella confezione, non aggiungere lacci o fascette.
- Controllare periodicamente l'assemblaggio del gioco ed il suo fissaggio al lettino.

## ISTRUZIONI D'USO:

Per azionare la giostrina è sufficiente tirare delicatamente il fiorellino appeso alla casetta carillon

A seguito del caricamento del meccanismo i pendenti incominceranno a ruotare al ritmo di una dolce melodia.

## PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO:

- Per la pulizia utilizzare un panno morbido, se necessario leggermente inumidito con acqua. Non immergere in acqua il carillon.
- Proteggere il giocattolo da calore, polvere, sabbia, umidità e acqua.

Fabbricato in Cina.



## Age: From 0 months +

### WARNINGS

Please read these instructions and keep them for future reference.

For your child's safety: **Warning!**

- Before use, remove and dispose of any plastic bags and any other packaging (e.g. fasteners, fixing ties etc.) and keep them out of reach of children.
- This toy is only for the child's visual entertainment. Never leave the cot mobile and its components within the reach of children.
- To prevent injuries from entanglements, remove the toy when the child starts to use its hands and knees to lift itself upright.
- Check the toy regularly for signs of wear and damage. Should any part be damaged, do not use the toy, and keep out of reach of children.

### ASSEMBLY INSTRUCTIONS:

- This toy must only be assembled by an adult.
- This product is designed to be fitted to cots with rigid sides, and should not be used on cots with mesh sides.
- To assemble the toy, please refer to the instructions shown in the sequence of diagrams (diagrams 1-6), checking that each component is assembled correctly.
  1. Place the musical cot mobile on the cot side and screw the knob onto the threaded pin. Tighten the knob until the box is securely fixed to the cot side, facing the inner side of the cot. (diag. 1)
  2. Push the arm to the end of the appropriate hole, located on the roof of the bee hive, ensuring that the square ring of the arm coincides with the square housing of the chimney. The arm must remain fixed, facing the inner side of the bed. (diag. 2).
  3. Insert the 2 arms with the hanging toys onto the threaded pin with square base (in the order shown in diagram 3). If the assembly operations have been carried out correctly, the two arms will remain fixed onto the pin. (diag. 4).
  4. Screw the flower onto the threaded pin, until the pin reaches the end of the slot. Do not force to avoid damaging the flower. (diag. 5).
  5. To activate the movement of the bees and the melody of the musical cot mobile, pull gently the small flower hanging from the bee hive, until it reaches the end. Avoid pulling the string too vigorously. (diag.6).
- The musical cot mobile must be fitted to the cot only by using the components contained in the package. Do not use any additional laces or ties.
- Check the toy regularly to ensure that it is securely assembled and fitted to the cot.

### HOW TO USE THE TOY:

To operate the musical cot mobile, simply pull gently the flower hanging from the musical box. After activating the mechanism, the hanging toys will start to turn around to the rhythm of a sweet melody

### CARE & MAINTENANCE:

- Clean the toy with a soft cloth, slightly soaked in water if needed. Do not submerge the musical cot mobile in water.
- Protect the toy from heat, dust, sand, humidity and water.

Made in China.

Âge : 0 m+

### AVERTISSEMENT GÉNÉRAL

Nous recommandons de lire et de conserver ces instructions pour toute consultation future.

Pour la sécurité de votre enfant : **Attention !**

- Avant la première utilisation, enlever les éventuels sachets en plastique et tous les éléments qui ne font pas partie du jouet (par exemple cordons, éléments de fixation, etc...) et gardez les hors de portée des enfants.
- Le mobile est uniquement un jouet à regarder. Ne jamais laisser le mobile à la portée de l'enfant. Pour éviter tout risque d'enchevêtrement, enlever le jouet quand l'enfant commence à se lever sur les mains et les genoux.
- Contrôler régulièrement l'état d'usure du produit et la présence éventuelle d'éléments détériorés. En présence de parties endommagées, retirer le jouet de l'enfant.

### INSTRUCTIONS DE MONTAGE :

- Le montage doit être fait uniquement par un adulte.
- Ce jouet est conçu pour être accroché uniquement à des bords de lit rigides et ne doit pas être utilisé sur des lits en filet. (type "lit parapluie").
- Pour le montage, suivre les indications dans l'ordre des dessins (fig. 1-6), et vérifier que les éléments sont correctement assemblés.
  1. Poser le tableau d'éveil sur le rebord du lit et visser la poignée sur la base. Serrer cette vis pour fixer solidement la maison au bord du lit et tournez la vers l'intérieur (fig. 1)
  2. Enfiler le bras à fond dans le trou prévu à cet effet sur le toit de la maisonnette en faisant correspondre l'anneau carré du bras avec le logement carré de la cheminée. Le bras devra rester fixe et tourné vers l'intérieur du lit. (fig. 2).
  3. Comme indiqué sur le dessin, poser les 2 tiges avec les sujets à suspendre sur la base carrée (fig.3). Pour confirmer que l'assemblage a été fait correctement, les deux tiges doivent rester fixées à la base pivotante (fig. 4).
  4. Visser à fond la fleur sur l'extrémité du pivot en faisant attention de ne pas la forcer pour éviter de l'endommager (fig.5).
  5. Pour que les abeilles dansent et que la mélodie s'enclenche, il faut tirer sur la fleur suspendue (fig.6).
- Le mobile doit être fixé au lit uniquement à l'aide des éléments inclus dans l'emballage, sans ajouter de lacets ou de bandes.
- Contrôler périodiquement l'assemblage du jouet et sa fixation au lit.

### MODE D'EMPLOI :

Pour actionner le mobile, il suffit de tirer sur la fleur suspendue à la maison. Après avoir remonté le mécanisme, les objets suspendus commencent à tourner au rythme d'une douce mélodie.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET :

- Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux et humide. Ne pas plonger le carillon dans l'eau.
- Protéger le jouet de la chaleur, de la poussière, du sable, de l'humidité et de l'eau.

Fabriqué en Chine.



# D Gebrauchsanleitung Bienchen-mobile

Alter: 0 m+

## ALLGEMEINE HINWEISE

Die Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen und für zukünftiges Nachschlagen aufbewahren.

Für die Sicherheit Ihres Kindes: **Warnung!**

- Vor der Verwendung eventuell vorhandene Kunststoffbeutel und andere Elemente, die nicht Teil des Spielzeugs sind, entfernen und entsorgen (z.B. Befestigungsriemen, Klammern usw.) und für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Dieses Mobile ist ein Spiel nur zum Beobachten. Das Mobile und seine Bestandteile stets von dem Kind fernhalten.
- Um eventuelle Verletzungen durch Verfangen zu vermeiden, das Spiel entfernen, wenn das Kind beginnt, sich auf Hände und Knien zu stützen.
- Es ist ratsam, die Struktur des Spiels regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen. Falls Schäden oder Verschleiß erkannt werden. Das Spielzeug nicht verwenden und für Kinder unzugänglich machen.

## MONTAGEANWEISUNGEN:

- Die Montage darf nur von einem Erwachsenen ausgeführt werden.
- Dieses Produkt wurde nur für das Einhängen an festen Bettchenwänden entwickelt und darf nicht bei Bettchen mit Netz verwendet werden.
- Für die Montage beachten Sie bitte die Angaben der Zeichnungen in der entsprechenden Reihenfolge (Abb. 1-6) und prüfen Sie die korrekte Montage der Bestandteile.
  1. Die Spieluhrhäuschen an die Wand des Bettchens halten und den Handgriff an den Gewindebolzen anschrauben. Den Handgriff fest anziehen, damit das Spielhaus gut an der Bettchenwand befestigt und zum Bettcheninneren gewendet ist (Abb. 1).
  2. Den Arm bis zum Anschlag in die vorgesehene Öffnung auf dem Dach des Häuschens einsetzen und dabei den viereckigen Ring des Arms mit der viereckigen Vorrichtung des Kamins in Übereinstimmung bringen. Der Arm muss fest und zum Innern des Bettchens gewandt bleiben (Abb. 2).
  3. Wie auf der Zeichnung vorgeschlagen und hintereinander hervorgehoben, die beiden Arme mit den entsprechenden Hängefiguren auf dem Gewindebolzen mit quadratischer Basis einsetzen (Abb. 3). Zur Bestätigung, dass die Montage korrekt beendet wurde, bleiben die beiden Arme an dem Bolzen befestigt (Abb. 4).
  4. Die Blume am Ende des Gewindebolzens bis zum Anschlag anschrauben und dabei beachten, dass dies nicht zu stark geschieht, um eine Beschädigung zu vermeiden (Abb. 5).
  5. Zum Einschalten der Drehung der Bienchen und der Spieluhrmelodie vorsichtig an der Blume ziehen, die an dem Spielhaus hängt, wobei allerdings nicht zu stark an der Kordel gezogen werden darf (Abb. 6).
- Das Mobile darf nur mit den Bestandteilen am Bettchen befestigt werden, die in der Packung enthalten sind, keine Riemen oder Bänder hinzufügen.
- Regelmäßig die Montage des Spiels und seine Befestigung am Bettchen überprüfen.

## GEBRAUCHSANLEITUNG:

Zum Einschalten des Mobiles genügt es, dass vorsichtig an der Blume gezogen wird, die an dem Spieluhrhäuschen hängt. Nach dem Aufziehen des Mechanismus beginnen die Hängefiguren sich im Rhythmus einer sanften Melodie zu drehen.

## REINIGUNG UND WARTUNG DES SPIELS:

- Für die Reinigung ein weiches, gegebenenfalls leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch verwenden. Die Spieluhr nicht in Wasser tauchen.
- Das Spiel vor Hitze, Staub, Sand, Feuchtigkeit und Wasser schützen.

Made in China.

# E Manual de Instrucciones Casita De Las Abejas

**Edad: 0 m+**

## **ADVERTENCIA GENERAL**

Se recomienda leer y conservar estas instrucciones para futuras consultas.

Para la seguridad de tu hijo: **¡Cuidado!**

- Antes del uso quitar y eliminar las bolsas de plástico y el resto de componentes que no formen parte del juguete (por ej. cuerdas, elementos de fijación, etc.) y mantenerlos fuera del alcance de los niños.
- Este carrusel es un juguete solo para observar. No dejar nunca el carrusel ni sus componentes al alcance del niño.
- Cuando el niño comience a levantarse sobre las manos y las rodillas mantenga este juguete fuera de su alcance, para evitar que pueda hacerse daño quedando atrapado con el mismo.
- Verificar regularmente el estado de desgaste del producto y la presencia de roturas. En caso de daños no utilizar el juguete y mantenerlo fuera del alcance de los niños.

## **INSTRUCCIONES DE MONTAJE:**

- El montaje deberá ser realizado exclusivamente por un adulto.
- Este producto está diseñado para ser enganchado solo sobre barandillas rígidas y no debe utilizarse en cunas con red.
- Para realizar el montaje consultar las indicaciones de los dibujos siguiendo la secuencia (fig. 1-6), y verificando que los componentes estén correctamente ensamblados.
  1. Apoyar la casita-carillón en la barandilla de la cuna y atornillar la manivela al perno roscado. Apretar la manivela hasta que la casita quede fijada firmemente a la barandilla y dirigida hacia el interior de la cuna. (fig. 1)
  2. Insertar el brazo hasta el tope en el orificio situado en el techo de la casita, haciendo que coincida el anillo cuadrado del brazo con el hueco cuadrado de la chimenea. El brazo deberá quedar fijado y dirigido hacia el interior de la cuna. (fig. 2).
  3. Introducir los 2 brazos con los correspondientes colgantes en el perno roscado de base cuadrada, siguiendo las indicaciones del dibujo y en el mismo orden (fig.3). Los dos brazos quedarán fijados al perno, confirmando que el montaje se ha realizado correctamente (fig. 4).
  4. Atornillar la flor al extremo del perno roscado hasta el tope, teniendo cuidado de no forzarla para evitar dañarla (fig.5).
  5. Para activar la rotación de las abejas y la melodía del carillón, tirar delicadamente de la flor colgada de la casita hasta el tope sin forzar el cordón (fig.6).
- Fijar el carrusel a la cuna utilizando sólo los componentes incluidos en el embalaje, sin añadir lazos o bandas.
- Controlar periódicamente el ensamblado del juguete y su fijación a la cuna.

## **INSTRUCCIONES DE USO:**

Para accionar el carrusel es suficiente con tirar delicadamente de la flor colgada en la casita carillón. Cuando se carga el mecanismo los colgantes comienzan a girar al ritmo de una suave melodía.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE:**

- Para la limpieza utilizar un paño suave, si es necesario ligeramente humedecido con agua. No sumergir el carillón en agua.
- Proteger el juguete del calor, polvo, arena, humedad y agua.

Fabricado in China.

# P Manual de Instruções Casinha Das Abelhas

## Idade: +0 meses

### ADVERTÊNCIA GERAL

Recomenda-se que leia e conserve estas instruções para consultas futuras.

Para a segurança do seu filho: **Atenção!**

- Antes da utilização, remova eventuais sacos de plástico e todos os elementos que fazem parte da embalagem do brinquedo (por exemplo: elásticos, cintas de plástico, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças.
- O mobile é um brinquedo exclusivamente para o bebé observar. Mantenha-o sempre fora do alcance das crianças.
- Remova o mobile quando o bebé se começar a erguer, apoiando-se nas mãos e nos joelhos, para impedir que se possa ferir ao ficar preso no brinquedo.
- Verifique com regularidade o estado de desgaste do brinquedo e a existência de eventuais danos. No caso de detectar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.

### INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM:

- A montagem do brinquedo deve ser efectuada exclusivamente por um adulto.
- Este produto foi estudado para ser fixado exclusivamente em grades rígidas e não deve ser utilizado em camas de rede.
- Para efectuar a montagem, siga as indicações das figuras em sequência (fig. 1-6), verificando se todos os componentes do brinquedo ficaram montados correctamente.
  1. Apoie a casinha/caixa-de-música nas grades da cama e enrosque o manípulo no perno de rosca. Aperte o manípulo até a casinha ficar bem fixada nas grades, virada para dentro da cama. (fig. 1)
  2. Introduza a fundo a haste arqueada no orifício específico, existente no telhado da casinha, encaixando a extremidade quadrangular no respectivo orifício da chaminé. A haste arqueada do mobile deve ficar fixada e virada para dentro da cama (fig. 2).
  3. Introduza os 2 braços, com as respectivas abelhas suspensas, no perno de rosca de base quadrada, conforme indicado na figura e pela ordem evidenciada (fig.3). Os dois braços permanecerão fixados no perno, confirmando que a montagem foi efectuada correctamente (fig. 4).
  4. Enrosque a fundo a flor na extremidade do perno de rosca, tendo o cuidado de não a forçar para evitar danificá-la. (fig.5).
  5. Para activar a rotação das abelhas e a melodia da caixa de música, puxe completamente mas com delicadeza, evitando forçar o cordel, a flor pendurada na casinha (fig.6).
- O mobile deve ser fixado na caminha exclusivamente com os componentes incluídos na embalagem, não utilize outros cordões ou fitas.
- Verifique regularmente se o brinquedo está bem montado e correctamente fixado na cama.

### INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO:

Para accionar o mobile basta puxar delicadamente pela flor, pendurada na casinha. As abelhinhas suspensas começarão a rodar ao ritmo da melodia.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO:

- Para a limpeza do brinquedo, utilize um pano macio, se necessário, ligeiramente humedecido com água. Não mergulhe a caixa de música em água.
- Proteja o brinquedo do calor, pó, areia, humidade e água.

Fabricado na China.

## Leeftijd: 0 m+

### ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

Lees deze instructies en bewaar ze voor latere raadpleging.

Voor de veiligheid van uw kind: **Let op!**

- Verwijder vóór het gebruik eventuele plastic zakken en andere onderdelen die geen deel uitmaken van het speelgoed (bijv. banden, bevestigingselementen, enz.) en houd deze buiten het bereik van kinderen.
- Dit draaimolentje is speelgoed waar alleen naar mag worden gekeken. Houd het draaimolentje en zijn onderdelen altijd buiten het bereik van kinderen.
- Om mogelijk letsel door verstrikking te voorkomen, neemt u het speelgoed weg zodra het kind op handen en knieën gaat kruipen.
- Controleer het product regelmatig op slijtage en eventuele gebreken. Gebruik het speelgoed in geval van schade niet en houd het buiten het bereik van kinderen.

### MONTAGE-INSTRUCTIES:

- De montage mag alleen door een volwassene worden verricht.
- Dit product is ontworpen om alleen aan onbuigzame bedranden te worden bevestigd en mag niet worden gebruikt voor campingbedjes.
- Raadpleeg de aanwijzingen van de tekeningen in de aangegeven volgorde (fig. 1-6) voor de montage en controleer dat de onderdelen goed in elkaar zijn gezet.
  1. Plaats het muziekdooshuisje op de bedrand en schroef de knop op de pin met schroefdraad vast. Draai de knop aan tot het huisje stevig op de bedrand vastzit en naar de binnenkant van het bedje is gericht. (fig. 1)
  2. Steek de arm helemaal in de speciale opening in het dak van het huisje en laat de vierkante ring van de arm samenvallen met de vierkante behuizing van de schoorsteen. De arm moet zo vast blijven zitten en naar de binnenkant van het bedje zijn gedraaid. (fig. 2).
  3. Steek de twee armen, zoals door de tekening wordt getoond en in de aangegeven volgorde, met de bijbehorende hangers op de pin met schroefdraad op de vierkante basis. (fig.3). Ter bevestiging dat de montage juist is voltooid, blijven de armen aan de pin vastzitten. (fig. 4).
  4. Schroef de bloem helemaal op het uiteinde van de pin met schroefdraad en kijk uit dat u hem niet forceert om hem niet te beschadigen. (fig.5).
  5. Om het draaien van de bijen en het melodietje van de muziekdoos in te schakelen, trekt u het bloemetje dat aan het huisje hangt voorzichtig helemaal uit en kijkt u hierbij uit dat u het touwtje niet forceert. (fig.6).
- Het draaimolentje dient aan het bedje te worden bevestigd door alleen de onderdelen te gebruiken die zich in de verpakking bevinden. Voeg geen linten of banden toe.
- Controleer de montage van het speelgoed en de bevestiging ervan aan het bedje regelmatig.

### GEBRUIKSAANWIJZING:

Om het draaimolentje in te schakelen, hoeft u maar voorzichtig aan het bloemetje te trekken dat aan het muziekdooshuisje hangt. Na het mechanisme te hebben opgedraaid, beginnen de hangers op het ritme van een zacht melodietje te draaien.

### HET SPEELGOED REINIGEN EN ONDERHOUDEN:

- Gebruik voor het reinigen een zachte doek, indien nodig lichtjes bevochtigd met water. Dompel de muziekdoos niet in water onder.
- Bescherm het speelgoed tegen warmte, stof, zand, vocht en water.

Vervaardigd in China.

## Ikäsuositus: 0+ kk

### YLEINEN VAROTOIMENPIDE

Lue ohjeet ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten.

Lapsesi turvallisuuden tähden: **Huomio!**

- Ennen käyttöä irrota ja poista mahdolliset muovipussit ja muut leluun kuulumattomat osat (esim. nyörit, kiinnittämiseen tarvittava materiaali, jne) ja pidä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Karuselli on vain katselulelu. Älä jätä koskaan karusellia ja sen osia lapsen ulottuville.
- Jotta vältettäisiin loukkaantumisen vaara leluun mahdollisesti kietoutuessa lapsen ympärille pane lelu pois, kun lapsi alkaa kontata.
- Tarkista tuotteen kunto säännöllisesti. Mikäli lelu on vahingoittunut, sitä ei saa käyttää ja se on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

### KOKOAMISOHJEET:

- Vain aikuinen saa koota leluun.
- Tuote on tarkoitettu kiinnitettäväksi ainoastaan jäykkiin laitoihin eikä sitä saa käyttää verkkosängyissä.
- Kootessasi leluun seuraa kuvien (1-6) ohjeita peräjälkeen ja varmista, että osat on koottu oikein.
  1. Aseta soittorasiamaaja sängyn laidalle ja kierrä kahva kierretapille. Kiristä kahvaa, kunnes maja on tiukasti kiinni sängyn laidassa ja käännetty sängyn sisäpuolta kohti (kuva 1).
  2. Aseta varsi majan katolla sijaitsevaan asianomaiseen aukkoon perille saakka siten, että varren nelikulmainen rengas on kohdakkain takan nelikulmaisen sijaintipaikan kanssa. Varren on oltava kiinteä ja käännetty sängyn sisäpuolta kohti (kuva 2).
  3. Aseta kuvan mukaisesti ja siihen merkityssä järjestyksessä molemmat varret riipuksineen kierretappiin, jonka kanta on nelikulmainen (kuva 3). Jos kokoonpano on suoritettu loppuun asianmukaisesti, molemmat varret jäävät kiinni tappiin (kuva 4).
  4. Kierrä kukkanen kierretapin ääripäähän perille saakka varoen kiristämästä sitä liikaa, jotta se ei vahingoittuisi (kuva 5).
  5. Käynnistäaksesi mehiläisten pyörinnän ja soittorasian melodian vedä mökkiin ripustettua kukkasta varovasti perille saakka, varoen vetämästä nyöriä liian kovasti (kuva 6).
- Karusellin saa kiinnittää lapsen sänkyyn ainoastaan pakkaukseen sisältyvillä osilla. Älä lisää nauhoja tai nyörejä.
- Tarkista lelu kokoonpano ja asianmukainen kiinnitys sänkyyn säännöllisesti.

### KÄYTTÖOHJEET:

Käynnistäaksesi karusellin vedä soittorasiamaajassa riippuvaa kukkaa varovasti, jolloin riipukset alkavat pyöriä sulaisen melodian tahdissa.

### LELUN PUHDISTUS JA HUOLTO:

- Käytä leluun puhdistamiseen pehmeää liinaa, jonka kostutat tarvittaessa kevyesti vedellä. Älä upota soittorasiaa veteen.
- Suojaa lelua lämmöltä, pölyltä, hiekalta, kosteudelta ja vedeltä.

Valmistettu Kiinassa.

# N Brukerveiledning Bihus

## Alder: 0 m+

### GENERELL MERKNAD

Man anbefaler å lese og oppbevare disse instruksjonene til fremtidig bruk.

For barnets sikkerhet: **Advarsel!**

- Fjern og eliminer all emballasje og andre komponenter som ikke hører med til leketøyet før bruk (f. eks. bånd, festedeler osv.), og hold dem langt utenfor barns rekkevidde.
- Denne karusellen er bare en lek til å se på. La ladri karusellen og komponentene være innenfor barns rekkevidde.
- For å unngå mulige skader ved innvikling, ta bort leketøyet når barnet begynner å reise seg på hender og knær.
- Kontroller jevnlig om produktet er slitt eller skadet. I tilfelle skader, bruk ikke leketøyet, men hold det utenfor barns rekkevidde.

### INSTRUKSJONER FOR MONTERING

- Monteringen må kun utføres av en voksen.
- Dette produktet er beregnet bare til senger med stive kanter og må ikke brukes til senger med nett.
- Se på tegningene som følger etter hverandre (fig. 1-6), og kontroller korrekt montering av komponentene.
  1. Sett spilledåse-huset på sengekanten og skru fast knotten på gjengestiften. Skru knotten helt til huset sitter godt fast innvendig på sengekanten. (fig. 1)
  2. Sett armen inn så langt det går i det bestemte hullet på hustaket ved å sette den firekantete ringen på armen i samsvar med den firekantete basen på skorstenen. Armen må være fast og vende innvendig av sengen (fig. 2).
  3. Sett på de to armene med de relative hengende figurene som på tegningen, og i den rekkefølge som vises, på gjengestiften med firkantet base. (fig. 3) Som bekreftelse på at monteringen er korrekt utført, vil de to armene bli sittende fast på stiften. (fig. 4)
  4. Skru blomsten på enden av gjengestiften så langt det går, uten å bruke makt for ikke å ødelegge den. (fig. 5)
  5. For å aktivere rotingen av biene og melodien på spilledåsen, dra forsiktig i blomsten som henger på huset så langt det går uten å dra for hardt i snora. (fig. 6)
- Karusellen må festes på sengen ved å bruke kun de komponentene som finnes i innpakningen, ikke tilføy snører eller bånd.
- Kontroller jevnlig monteringen av leken og at den er godt festet til sengen.

### INSTRUKSJONER FOR BRUK:

For å aktivere karusellen er det nok å dra forsiktig i blomsten som henger på spilledåse-huset.

Etter opptrekkingen av mekanismen, begynner de hengende figurene å rotere ved rytmen av en søt melodi.

### RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD AV LEKEN:

- Bruk en myk klut for rengjøring, hvis nødvendig, lett fuktet med vann. Ikke dypp spilledåsen i vann.
- Beskytt leketøyet mot varme, støv, sand fuktighet og vann.

Produsert i Kina.



## Ålder: från och med 0 månader

### OBSERVERA

Det rekommenderas att läsa och spara dessa instruktioner för framtida bruk.

För Ditt barns säkerhet: **VARNING!**

- Innan användning skall eventuella plastpåsar och annat emballage som inte utgör del av leksaken avlägsnas och slängas bort (t ex fästband, fastsättningsdelar, o s v) och hållas utom räckhåll för barn.
- Denna sängmobil är en leksak som barnet bara ska titta på. Lämna inte sängmobilen och dess beståndsdelar inom räckhåll för barnet.
- För att undvika skador på grund av att barnet snor in sig, ska leksaken tas bort när barnet börjar resa sig på händerna och knäna.
- Kontrollera regelbundet produkten att den är i oskadat skick. Använd inte leksaken om den har skadats och håll den utom räckhåll för barn.

### MONTERINGSINSTRUKTIONER:

- Montering får endast utföras av en vuxen person.
- Denna produkt är endast avsedd för fastsättning på styva kanter och den får inte användas på sängar med nät.
- För monteringen hänvisas till indikationerna för ritningarna i följd (figur 1-6). Kontrollera att beståndsdelarna har monterats korrekt.
  1. Placera huset – speldosan på sängens kant och skruva fast knappen på det gängade stiftet. Dra åt knappen tills huset är stadigt fastsatt på kanten och riktat mot sängens insida. (figur 1)
  2. För in armen till slutläget i det särskilda hålet som finns på husets tak och låt armens kvadratiske ring sammanfalla med skorstenens fyrkantiga säte. Armen låses på detta sätt fast, riktad mot sängens insida. (figur 2).
  3. För in de 2 armarna med de tillhörande hängfigurerna på det gängade stiftet med fyrkantig bas, såsom anges på ritningen och i den visade följden (fig.3). Som bekräftelse på att monteringen har utförts på ett korrekt sätt förblir de två armarna fästade på stiftet. (figur 4).
  4. Skruva fast blomman på det gängade stiftets ände fram till slutläget och var härvid noga med att inte använda våld för att undvika att den skadas. (figur 5).
  5. För att aktivera binas rotation och speldosans melodi drar Du försiktigt i blomman som är upphängd på huset till ändläget utan att dra för hårt i snöret. (figur 6).
- Sängmobilen får endast sättas fast på sängen genom att använda de beståndsdelar som medföljer i förpackningen, tillsatt inga band eller snören.
- Kontrollera regelbundet monteringen av leksaken och dess fastsättning på sängen.

### INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNINGEN:

För att sätta sängmobilen i funktion är det tillräckligt att dra försiktigt i blomman som är upphängd på speldosans hus. Efter att mekanismen har laddats börjar hängfigurerna att rotera till rytmen av en ljuv melodi.

### RENGÖRING OCH SKÖTSEL AV LEKSAKEN:

- För rengöringen av leksaken används en mjuk duk som fuktats lätt med vatten, om det är nödvändigt. Sänk inte ner speldosan i vatten.
- Skydda leksaken mot värme, damm, sand, fukt och vatten.

Tillverkad i Kina .

## Ηλικία : Από 0 μηνών και άνω

### ΓΕΝΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Συνιστάται να διαβάσετε και να κρατήσετε αυτές τις οδηγίες για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.

Για την ασφάλεια του παιδιού σας: **Προσοχή!**

- Πριν από τη χρήση αφαιρέστε και πετάξτε τυχόν πλαστικές σακούλες και τα άλλα στοιχεία της συσκευασίας που δεν αποτελούν τμήμα του παιχνιδιού (πχ ταινίες, στοιχεία στερέωσης, κτλ) και κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά.
- Αυτό το παιχνίδι είναι κατασκευασμένο μόνο για να το παρατηρεί το παιδί. Μην δίνετε ποτέ το παιχνίδι και τα εξαρτήματά του στο παιδί.
- Για να αποφύγετε ενδεχόμενη παγίδευση και τραυματισμό του παιδιού, αφαιρέστε το παιχνίδι όταν το παιδί αρχίζει να σηκώνεται στηριζόμενο στα χέρια και τα γόνατα.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φθοράς του προϊόντος. Σε περίπτωση ζημιάς μη χρησιμοποιείτε το προϊόν και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ:

- Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνεται μόνο από έναν ενήλικα.
- Αυτό το προϊόν πρέπει να τοποθετείται μόνο σε κρεβατάκια με κάγκελα και όχι σε παρκοκρέβατα.
- Για την τοποθέτηση συμβουλευτείτε τα σχέδια (σχ. 1-6), ελέγχοντας τη σωστή συναρμολόγηση των εξαρτημάτων.
  1. Τοποθετήστε το σπιτάκι-μουσικό παιχνίδι στο κάγκελο του κρεβατιού και βιδώστε τη λαβή στον άξονα. Σφίξτε τη λαβή μέχρι το σπιτάκι να στερεωθεί σταθερά στο κάγκελο και να είναι στραμμένο προς το εσωτερικό του κρεβατιού (σχ. 1).
  2. Εισάγετε το βραχίονα μέχρι το τέρμα στην ειδική υποδοχή στη στέγη του σπιτιού έτσι ώστε να ευθυγραμμιστεί ο τετράγωνος κρίκος του βραχίονα με την τετράγωνη υποδοχή της καπνοδόχου. Ο βραχίονας πρέπει να παραμείνει στερεωμένος και στραμμένος προς το εσωτερικό του κρεβατιού (σχέδιο 2).
  3. Τοποθετήστε με τον τρόπο και τη σειρά που υποδεικνύεται από το σχέδιο τους δύο βραχίονες με τα αντίστοιχα αιωρούμενα παιχνίδια στον αυλακωτό άξονα με την τετράγωνη βάση (σχ. 3). Όταν η συναρμολόγηση γίνει σωστά οι δύο βραχίονες θα μείνουν στερεωμένοι στον άξονα (σχ. 4).
  4. Βιδώστε μέχρι το τέρμα το λουλούδι στην άκρη του αυλακωτού άξονα προσέχοντας έτσι ώστε να μην το πιέζετε πολύ και το καταστρέψετε (σχ. 5).
  5. Για να ενεργοποιήσετε την περιστροφή των μελισσών και τη μελωδία του μουσικού παιχνιδιού τραβήξτε απαλά και μέχρι το τέρμα το λουλουδάκι που κρέμεται από το σπιτάκι (σχ. 6).
- Το μουσικό παιχνίδι πρέπει να στερεώνεται στο κρεβατάκι χρησιμοποιώντας μόνο τα περιλαμβανόμενα στη συσκευασία στοιχεία. Μην χρησιμοποιείτε επιπρόσθετα υλικά για την στερέωση.
- Ελέγχετε τακτικά τη συναρμολόγηση του παιχνιδιού και τη στερέωσή του στο κρεβατάκι.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Για να ενεργοποιήσετε το μουσικό παιχνίδι αρκεί να τραβήξετε απαλά το λουλουδάκι που κρέμεται στο σπιτάκι του μουσικού παιχνιδιού. Αφού ενεργοποιηθεί ο μηχανισμός τα αιωρούμενα παιχνιδάκια θα αρχίσουν να περιστρέφονται στο ρυθμό μιας γλυκιάς μελωδίας.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ:

- Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανάκι. Μη βυθίζετε στο νερό το μουσικό παιχνίδι.
- Προστατέψτε το παιχνίδι από τη ζέστη, τη σκόνη, την άμμο, την υγρασία και το νερό.

Παράγεται στην Κίνα.

## Wiek: 0 m+

### OGÓLNA PRZESTROGA

Prosimy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka: **Uwaga!**

- Przed przystąpieniem do użytkowania, należy usunąć i pozbyć się ewentualnych plastikowych torebek oraz wszelkich elementów nie będących częścią zabawki (na przykład sznurki, elementy mocujące, itp.) i przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Karuzela jest zabawką tylko do obserwowania. Nie pozostawiać nigdy karuzeli i jej elementów w zasięgu ręki dziecka.
- Aby uniknąć możliwych obrażeń spowodowanych zaplątaniem, należy zdemontować zabawkę kiedy dziecko zaczyna unosić się na rękach i kolanach.
- Należy sprawdzać okresowo stan zużycia zabawki oraz kontrolować czy nie jest ona zepsuta. Uszkodzona zabawka nie może być używana i należy przechowywać ją w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### MONTAŻ ZABAWKI:

- Zabawka powinna być montowana tylko przez osobę dorosłą.
- Produkt ten został opracowany z myślą o jego zaczepieniu na sztywnych szczelkach, stąd nie powinien być używany na łóżeczkach z siatki.
- Montując zabawkę należy zastosować się do rysunków, zgodnie z ich kolejnością (rys. 1-6); sprawdzić, czy jej elementy zostały prawidłowo zestawione.
  1. Oprzeć domek – pozytywkę na szczelkach łóżeczka i dokręcić pokrętło na gwintowanym sworzniu. Dokręcić pokrętło, aż domek zostanie mocno umocowany na szczelkach, zwrócony do wewnątrz łóżeczka (rys. 1).
  2. Wsunąć ramię w specjalny otwór znajdujący się na dachu domku, mocno je dociskając i dopasowując jego kwadratowy pierścień do kwadratowego otworu komina. Ramię powinno pozostać unieruchomione zwrócone do wewnątrz łóżeczka (rys. 2).
  3. Wsunąć 2 ramiona z wiszącymi zabawkami na gwintowany sworznię o kwadratowej podstawie (rys. 3) zgodnie z tym, jak pokazano na rysunku i we wskazanej kolejności. Dwa ramiona zostaną umocowane na sworzniu w nieruchomej pozycji co potwierdzi, że zostały one prawidłowo zmontowane (rys. 4).
  4. Dokręcić mocno kwiatek na końcu gwintowanego sworznia uważając, aby go nie uszkodzić (rys. 5).
  5. Aby włączyć obracanie się pszczołek i melodię pozytywki należy delikatnie pociągnąć do końca za kwiatek na domku, nie naprężając zbyt mocno sznureczka (rys. 6).
- Karuzela powinna być mocowana do łóżeczka tylko przy użyciu elementów dostarczonych w opakowaniu. Nie stosować dodatkowych sznurków lub pasków.
- Kontrolować okresowo, czy zabawka jest prawidłowo zmontowana i dobrze przytwierdzona do łóżeczka.

### SPOSÓB FUNKCJONOWANIA ZABAWKI:

Aby włączyć karuzelę, wystarczy pociągnąć delikatnie kwiatusek na domku – pozytywce. Po nakręceniu mechanizmu, wiszące zabawki zaczną się obracać w rytm słodkiej melodii.

### CZYSZCZENIE ORAZ KONSERWACJA ZABAWKI:

- Czyścić przy pomocy miękkiej szmatki, jeśli to konieczne lekko zwilżonej w wodzie. Nie zanurzać pozytywki w wodzie.
- Chronić zabawkę przed źródłami ciepła oraz przed kurzem, piaskiem, wilgocią i wodą.

Wyprodukowano w Chinach.

## Возраст: от 0 месяцев

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Рекомендуется прочесть настоящую инструкцию и сохранить её для последующих консультаций.

В целях безопасности Вашего ребёнка: **Внимание!**

- Перед использованием снять с изделия возможные пластиковые пакеты и другие элементы упаковки (такие как шнуры, крепёжные детали, пр.) и держать их вдали от детей.
- Мобиль-карусель - это игра для наблюдения. Никогда не оставлять карусель и её компоненты под рукой у ребёнка.
- Когда ребёнок начнёт опираться на руки и подниматься на четвереньки, убрать игрушку, чтобы малыш не зацепился за неё и не поранился.
- Регулярно проверять состояние изделия (износ, повреждения). Если игрушка поломана, не пользоваться ею и держать её в недоступном для ребёнка месте.

### ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

- Только взрослые должны осуществлять монтаж этой игрушки.
- Крепление настоящего изделия предусмотрено только на твёрдых поручнях детских кроваток. Не укреплять изделие на кроватках с сеткой.
- При монтаже следовать указаниям в той последовательности, как изображено на рисунках 1-6, контролируя правильность сборки компонентов.
  1. Прислонить музыкальный домик к поручню кровати и завинтить рукоятку на резьбовом пальце. Хорошо её затянуть, чтобы домик был надёжно закреплён на поручне кровати (рис. 1).
  2. Ввести до упора кронштейн в специальное отверстие на крыше домика, совмещая кольцо с квадратом на кронштейне и квадратное отверстие каминной трубы. Кронштейн должен быть зафиксирован и повернут внутрь кровати (рис. 2).
  3. Вставить, как изображено на рисунке и в выделенной последовательности, 2 кронштейна с соответствующими подвесками в резьбовой палец с квадратным основанием (рис. 3). Два кронштейна останутся зафиксированными на резьбовом пальце, - это подтвердит о том, что сборка была выполнена правильно (рис. 4).
  4. Привинтить до упора цветок на конце резьбового пальца; при выполнении этой операции быть внимательными, чтобы не продырявить цветок и не поломать его (рис.5).
  5. Чтобы привести в движение пчёл и включить мелодию, нужно осторожно потянуть до упора за цветочек, подвешенный на домике; резко не дёргать за верёвочку (рис. 6).
- Карусель должна быть прикреплена к кровати только с помощью входящих в комплект компонентов, не добавлять шнуры и ленты.
- Периодически контролировать надёжность сборки и крепления игрушки к кровати.

### ИНСТРУКЦИЯ:

Чтобы включить игрушку, нужно осторожно потянуть за цветочек, подвешенный на домике. После завода механизма все подвески начнут вращаться в ритме нежной мелодии.

### УХОД ЗА ИГРУШКОЙ:

- Чистить игрушку мягкой тканью, по необходимости слегка увлажнённой в воде. Не погружать музыкальную игрушку в воду.
- Держать вдали от источников тепла, предохранять от пыли, песка, влаги и воды.

Изготовлено в Китае.

العمر: 0 ش+

تعليمات عامة

نصح بقراءة وحفظ هذه التعليمات لمراجعتها عند الضرورة بالمستقبل.

لضمان الأمان لطفلك: تنبيه!

- يجب قبل منح اللعبة للطفل القيام برمي الأكياس البلاستيكية والأجزاء الأخرى التي لا تعتبر كجزء من اللعبة (مثل الخيوط وأجزاء التثبيت وغير ذلك) وإبعادها عن متناول الأطفال.
- هذا الملهي يعتبر فقط كلعبة للمشاهدة. يجب عدم ترك الملهي أو أجزائه بمتناول الأطفال.
- لتفادي الإصابات الناجمة عن التشبك يجب إزالة اللعبة عندما يبدأ الطفل في النهوض علي يديه وركبتيه.
- التأكد دوريا من حالة إستهلاك المنتج ومن عدم وجود تشققات. في حالة وجود أضرار بالمنتج يجب عدم استعمال اللعبة وإبعادها عن منال الأطفال.

تركيب اللعبة:

- يجب إجراء التركيب من قبل شخص بالغ سن الرشد.
- تم تصميم هذا المنتج فقط لتثبيته علي جوانب السرير الصلبة. ويجب عدم استعماله علي السرير العادي.
- لإجراء التركيب القيام بإتباع التعليمات الموضحة بالرسومات (صورة 1-6) مع التأكد من سلامة جميع الأجزاء.
- (1) إسناد البيت كاريلون علي جانب السرير وتدوير المقبض علي المحور المحرز. زلق المقبض لغاية ثبات البيت علي جانب السرير بحيث تكون موجهة ناحية داخل السرير (صورة 1).
- (2) إدراج الذراع بداخل الفتحة المخصصة المهيأة علي سطح البيت لغاية النهاية بحيث يتم تطابق حلقة الذراع المربعة بالموضع المربع التابع لمخنة البيت. يجب أن يبقى الذراع ثابت وموجه تجاه داخل السرير (صورة 2).
- (3) القيام بإدراج الذراعين مع أجزائها المتدلية علي المحور المحرز ذو القاعدة المربعة. مثلما هو موضح بالرسم وإتباع الترتيب المقترح (صورة 3).
- تأكيدا لإجراء التركيب بالشكل السليم سيبقي الذراعين ثابتين علي المحور (صورة 4).
- (4) برم الوردة بطرف المحور المحرز لغاية النهاية بكل دقة لتفادي تضررها (صورة 5).
- (5) لتشغيل دوران النحل وموسيقا الكاريلون القيام بكل خفة بشد الوردة المعلقة علي البيت لغاية النهاية مع عدم شد الخيط بقوة (صورة 6).
- يجب تثبيت بيت النحل علي السرير فقط بإستخدام الأجزاء الملحقة بالعبة. يجب عدم إضافة خيوط أو أحزمة أخرى.
- القيام دوريا بفحص أجزاء اللعبة والتأكد من ثباتها عي السرير.

طريقة الإستعمال:

لتشغيل الملهي يكفي سحب الوردة المعلقة علي بيت الكاريلون بكل خفة. بعد تحميل نظام التشغيل ستقوم الأجزاء المتدلية بالدوران علي إيقاع نغمة موسيقية متعة.

تنظيف وصيانة اللعبة:

- للتنظيف القيام باستعمال قطعة قماش. مع تبليلها بالماء عند الضرورة.
- عدم غطس الكاريلون بالماء.
- حماية اللعبة من الحرارة والغبار والرمل والماء.

مصنع في الصين



Cod. 67099

Bijenhuisje  
Mehiläisten Mökki  
Bihus  
Bihuset

Το Σπιτάκι των Μελισσών  
Pszczeli Domek  
Домикс пчёлками  
بيت النحل



70004\_I22\_1

Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - Grandate - Como - Italy - Made in China

www.chicco.com